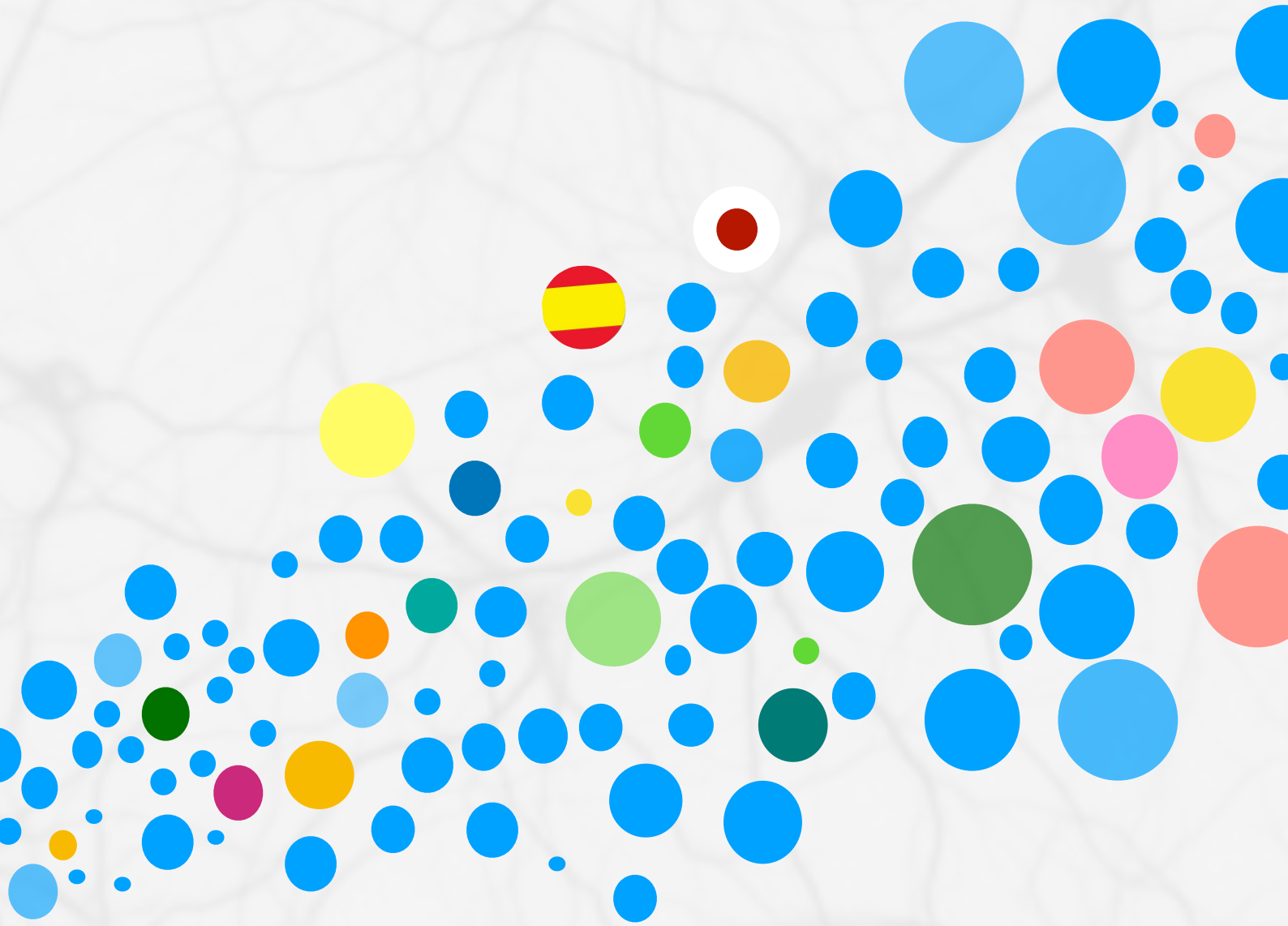


# I ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE CIENTÍFICOS ESPAÑOLES EN JAPÓN

I MEETING OF THE ASSOCIATION OF SPANISH RESEARCHERS IN JAPAN

---



---

10 DE NOVIEMBRE DE 2018  
EMBAJADA DE ESPAÑA EN TOKIO



Tokio, Minato-ku, Roppongi, 1-3-29, 106-0032

[acejapon@gmail.com](mailto:acejapon@gmail.com)











*El Embajador de España*

### **MENSAJE DEL EMBAJADOR**

Me complace saludar a los participantes en este I Encuentro de la Asociación de Científicos Españoles en Japón (ACE Japón).

Durante mis cuatro años como Embajador de España, he tenido la satisfacción de presenciar el nacimiento de esta Asociación, su constitución formal y su crecimiento hasta consolidarse como una de las referencias más importantes entre los españoles que, cada vez en mayor número, deciden venir a instalarse en Japón.

La comunidad científica española creó la Asociación en septiembre de 2014 con objeto de facilitar la integración y adaptación al país de sus miembros e intercambiar experiencias tanto profesionales como personales; y facilitar la colaboración entre organizaciones relacionadas con la I+D+I en Japón y en España. En marzo de 2016 se constituyó finalmente de manera oficial.

La Asociación no ha dejado de crecer desde su constitución, tanto en número de miembros como en actividades. Destaco como más relevantes la creación de "Alumni network", una red de investigadores españoles retornados de Japón, charlas de mentorazgo para investigadores o técnicos sin previa experiencia laboral en Japón, o el ciclo "Hablando de Ciencia", en cuyo marco se invita a un investigador español a dialogar en público con un homólogo japonés. La Asociación y la Embajada han organizado conjuntamente varias de estas actividades.

Deseo felicitar a la Asociación por ser un ejemplo para las comunidades de científicos españoles en otros países, así como para otros sectores de la comunidad española en Japón. De la relevancia de su trabajo dio cuenta el hecho de que SSMM los Reyes se reunieran con su junta directiva y el conjunto de sus miembros con ocasión de su Visita de Estado a Japón en abril de 2017.

La Embajada acoge ahora este I Encuentro de ACE Japón, su primera reunión plenaria tras cuatro años de actividad. Constará de sesiones científicas sobre biomedicina, ingeniería, química, ciencias sociales y humanidades; y se pretende sirva también como foro de discusión acerca de los retos de la ciencia en España y en Japón, y cómo mejorar los puentes entre ambos países mediante la investigación.

Deseo a la Asociación de Científicos Españoles en Japón mucho éxito en este Encuentro y la plena consolidación de los logros ya alcanzados en estos primeros años de andadura.

Gonzalo de Benito  
Embajador de España

Embassy of Spain  
1-3-29 Roppongi, Minato-ku  
106-0032 Tokyo  
Tel +81-3-3505-8764  
Fax +81-3-3505-8783  
e-mail: [emb.tokio@maec.es](mailto:emb.tokio@maec.es)



## Mensaje de Bienvenida

En nombre del Comité Organizador y como presidenta de la Asociación de Investigadores Españoles de Japón, ACE Japón, me complace dar la bienvenida a todos los participantes en el *I Encuentro de la Asociación de Científicos Españoles en Japón (ACE Japón)*.

Este *I Encuentro* surge del interés de nuestros socios por conocer de primera mano el trabajo y experiencia de todos los investigadores que forman la Asociación. A pesar de los más de cuatro años de reuniones y actividades, aún no ha sido posible para muchos reunirse físicamente, especialmente aquellos que no residen en la zona metropolitana de Tokio. Somos muy conscientes de que la interacción “cara a cara” es probablemente la forma más efectiva y gratificante de aprender y comunicar nuestro trabajo. Es por ello que, gracias a la generosa ayuda de nuestros patrocinadores, hemos podido organizar esta primera conferencia que esperamos sirva para afianzar nexos entre los socios, y para dar un empuje mayor a la labor que la Asociación pretende hacer como punto de apoyo y puente de conocimiento científico.

El *I Encuentro* constará de cuatro sesiones científicas. En el programa hemos tratado de incluir áreas de conocimiento que representan de una manera amplia las especialidades de nuestros socios. Así, contaremos con ponencias en distintos temas incluyendo biomedicina, ingeniería, química, ciencias sociales y humanidades. También hemos organizado una mesa redonda de *mentorazgo* integrada por aquellos socios que llevan más tiempo en el país y que están desarrollando satisfactorias carreras en diferentes ámbitos de trabajo. Esperamos que sirva de foro de discusión sobre los retos a los que se enfrenta un investigador español cuando llega a Japón, y cómo hacer frente a ellos.

Esperamos que este *I Encuentro* sea el primero de una larga lista, y a su vez sea momento de discusión, evaluación y mejora de la Asociación. Es también una oportunidad única para reflexionar sobre nuestra trayectoria. ACE Japón es fruto del esfuerzo e ilusión de personas comprometidas y generosas que han entregado su tiempo y trabajo de manera altruista. No podríamos estar aquí y haber llegado a este punto de inflexión en la Asociación si no fuera por la excelente labor realizada por nuestros anteriores presidentes y vicepresidente, la Dra. Ana Rosa Linde y el Dr. Francisco Jiménez-Espejo, y el Dr. Juan Ramón Knaster, y muchas otras personas que han contribuido de diferentes maneras. A ellos desde aquí reiterarles las gracias y enviarles un afectuoso saludo.

A título personal, agradezco profundamente al grupo de personas que han hecho posible la organización de este *I Encuentro* y cuyos nombres figuran en el programa. Vuestro tiempo, trabajo y calidez humana quedan perfectamente reflejados en el programa y participación que habrá durante esta jornada.

Deseando un fructífero *I Encuentro* para todos los asistentes, reciban un cordial saludo,

Susana de Vega  
Presidenta  
ACE Japón (Asociación de Científicos Españoles en Japón)



## Welcome Message

On behalf of the Organizing Committee and as the president of the Association of Spanish Researchers in Japan, ACE Japón, I am pleased to welcome all the participants in the *Inaugural Meeting of the Association of Spanish Researchers in Japan (ACE Japón)*.

This *Inaugural Meeting* emerges from the interest of our members to get acquainted with the work and experience of other researchers of the Association. Despite more than four years of gatherings and activities, it has not yet been possible for many of us to formally meet, especially those who do not reside in the Tokyo metropolitan area. I believe that "face to face" interaction is probably the most effective and rewarding way to learn and communicate our work. Therefore, and thanks to the generous help from our sponsors, we have been able to organize this first conference which we expect will serve to strengthen relations between the members and give a greater spur to the work that the Association does to support our associates and to bridge the scientific knowledge.

The *Inaugural Meeting* will consist of four scientific sessions representing broad specialties of our members. There will be presentations on different topics including biomedicine, engineering, chemistry, social sciences and humanities. We have also organized a *mentoring* round table integrated by those members who have been longer in Japan and who are developing successful careers. We hope it will serve as a discussion forum about the challenges that a Spanish researcher faces when arriving in Japan, and how to deal with them.

We hope that this *Inaugural Meeting* will be the first of many, and that it will also be a time for discussion, evaluation and improvement of the Association. It is also a unique opportunity to reflect on our trajectory. ACE Japón is the result of the effort and enthusiasm of committed and generous people who have granted their time and work altruistically. We could not be here if it were not for the excellent work done by our previous presidents and vice-president, Dr. Ana Rosa Linde and Dr. Francisco Jiménez-Espejo, and Dr. Juan Ramon Knaster, and many other talented people who contributed in different ways. We would like to sincerely thank them once again.

Personally, I am deeply grateful to the group of people who have organized this *Inaugural Meeting* whose names appear in the program. Your time, work and warmth are clearly reflected in the program and participation in this event.

Wishing for a fruitful *Inaugural Meeting*, sincerely yours,

*Susana de Vega*  
*President*  
*ACE Japón (Association of Spanish Researchers in Japan)*



# I\_Encuentro ACE-Japón

在日本スペイン人研究者会  
Tokio, 10 de Nov de 2018



## JUNTA DIRECTIVA / BOARD OF DIRECTORS

---

- **Presidenta:** Susana de Vega Paredes  
*President*
- **Vicepresidenta:** Fayna María García Martín  
*Vice president*
- **Secretaria:** Ángela María Ares Pita  
*Secretary*
- **Directora de Comunicaciones:** Ana San Gabriel Alcolea  
*Director of Communications*
- **Tesorería:** José Montaña Muñoz  
*Treasury*

## COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANIZING COMMITTEE

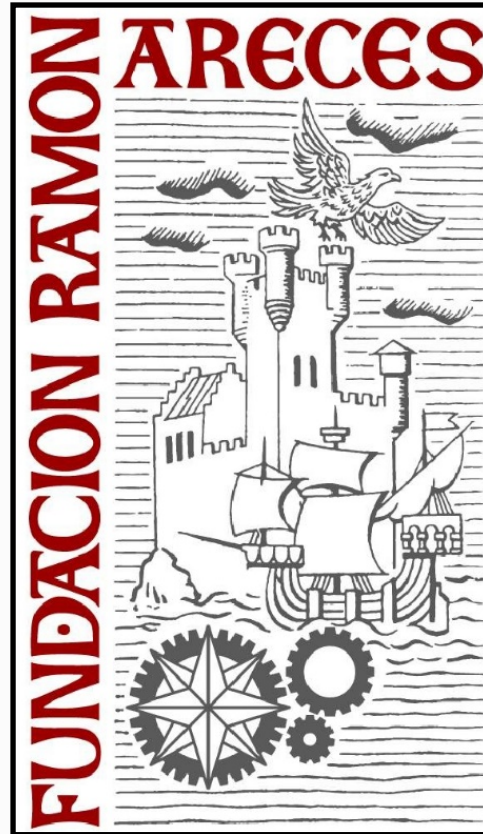
---

Susana	de Vega Paredes	Olga	Amengual Pliego
Fayna María	García Martín	Jose M.M.	Caaveiro
Ángela María	Ares Pita	Daniel	del Barrio Alvarez
Ana	San Gabriel Alcolea	Jorge Juan	Buendía Morales
José	Montaña Muñoz	Marcos	Penedo García
Fernando	López Redondo	Enric	Huguet Cañamero



# NUESTROS PATROCINADORES

## OUR SPONSORS



### I\_Encuentro ACE-Japón

在日本スペイン人研究者会  
Tokio, 10 de Nov de 2018

10 de Noviembre, 2018 Lugar: Embajada de España en Japón 1-3-29 Roppongi, Minato-ku Tokio 106-0032		
Hora	Programa	Asistentes
10:00 - 10:10	<b>Apertura y Bienvenida</b> Representante de la Embajada de España Presidenta ACE Japón (Susana de Vega)	
10:10– 11:00	<b>Sesión Científica 1</b> Título: Ciencias e Ingeniería Moderadores: Jose M.M. Caaveiro & Daniel Orejón	<b>Miembros de ACE Japón</b>
11:00 – 11:45	<b>Ponencia informativa y discusión</b> Título: Expand your horizon to Europe with EURAXESS Ponente: Dr. Matthieu Py	<b>Representantes de la Embajada</b>
11:45 – 12:00	<b>Creación de Asociación Española JSPS Alumni</b> Ángela Ares	<b>Representantes de la Fundación Consejo España Japón</b>
12:00 – 13:30	<b>Almuerzo y Café</b>	
13:30 – 14:20	<b>Sesión Científica 2</b> Título: Biología Moderadores: Ana San Gabriel & Susana de Vega	<b>JSPS</b>  .....
14:20 – 15:10	<b>Sesión Científica 3</b> Título: Biomedicina Moderadores: Fayna García & Olga Amengual	
15:10 – 15:25	<b>RAICEX-Red de Asociaciones de Científicos Españoles en el Exterior</b> Susana de Vega	
15:25 – 16:00	<b>Café</b>	
16:00 – 16:40	<b>Sesión Científica 4</b> Título: Humanidades Moderadores: Santiago López & Ángela Ares	
16:40 – 17:10	<b>Francisco Jiménez-Espejo, expresidente ACE Japon</b> "Como tener éxito en Japón y retornar a España" (videoconferencia)	
17:10 – 17:55	<b>Mesa Redonda: Consejos desde la experiencia para la carrera investigadora en Japón</b> (Fernando López-Redondo, Ana San Gabriel, Olga Amengual, Jose M.M. Caaveiro, Fayna García)	
17: 55 – 18:00	<b>Clausura</b>	
18: 00 – 19:00	<b>Reunión social/Piscolabis</b>	
19: 30 – 22:00	<b>Cena</b> Restaurante: DO-ZO Akasaka	



## I Meeting ACE Japón PROGRAM



November 10, 2018 Place: Embassy of Spain in Japan 1-3-29 Roppongi, Minato-ku Tokyo 106-0032		
Time	Program	Attendees
10:00 - 10:10	Opening and Welcome Representative from the Embassy of Spain President of ACE Japón (Susana de Vega)	
10:10– 11:00	Scientific Session 1 Title: Science and Engineering Chairs: Jose M.M. Caaveiro & Daniel Orejón	ACE Japón Members  Representatives from the Embassy
11:00 – 11:45	Informative Session and Discussion Title: Expand your horizon to Europe with EURAXESS Speaker: Dr. Matthieu Py	Representatives from Instituto Cervantes
11:45 – 12:00	Creation of Spain JSPS Alumni Association Ángela Ares	Representatives from Fundación Consejo España Japón
12:00 – 13:30	Lunch and coffee	
13:30 – 14:20	Scientific Session 2 Title: Biology Chairs: Ana San Gabriel & Susana de Vega	JSPS  .....
14:20 – 15:10	Scientific Session 3 Title: Biomedicine Chair: Fayna García & Olga Amengual	
15:10 – 15:25	RAICEX-Red de Asociaciones de Científicos Españoles en el Exterior Susana de Vega	
15:25 – 16:00	<i>Coffee Break</i>	
16:00 – 16:40	Scientific Session 4 Title: Humanities Chairs: Santiago López & Ángela Ares	
16:40 – 17:10	Francisco Jiménez-Espejo, former president ACE Japón “How to succeed in Japan and return to Spain” (online talk)	
17:10 – 17:55	Round table: Tips from experience for career development in Japan (Fernando López-Redondo, Ana San Gabriel, Olga Amengual, Jose M.M. Caaveiro, Fayna García)	
17: 55 – 18:00	Closing Remarks	
18: 00 – 19:00	Social Gathering	
19: 30 – 22:00	Dinner Restaurant: DO-ZO Akasaka	

## Dr. Matthieu Py

*Coordinator of EURAXESS Japan & EURAXESS Republic of Korea*

matthieu@euraxess.net



### **Expand your horizon to Europe with EURAXESS**

EURAXESS is a European Commission initiative to support internationalization of researchers' careers and projects. There are plenty of services also available in or from Japan that would be useful to build an international mobility or a research cooperation project, independently of their career level (early, from pre-phD to senior professors), discipline (humanities and social sciences included), or situation (public or private sector). This presentation will give a quick survey of the opportunities for Spanish researchers based in Japan.

### **Dr. Matthieu Py's short bio**

Dr Matthieu Py has a background in materials science and is a specialist in physical/chemical material characterization. He has experience as a researcher both in Europe, where he obtained his PhD in 2011 (at CEA-Leti in Grenoble, France) and in Japan (Kyoto University) where he stayed as a graduate student and as a post-doc. He was involved in the development of new international collaborations with overseas laboratories and private institutions in Europe and in Japan. From 2013 he worked as a deputy attaché for Space Science at the S&T division of the Embassy of France in Japan.

He took in August 2014 the position of Coordinator of the EURAXESS activities in Japan, and launched the EURAXESS Korea hub in 2018. As a specialist of European (including EU) and Japanese funding schemes, and as an expert of research and innovation ecosystems, he promotes research cooperation and researchers' mobility between Europe and Japan. His actions focus on providing tailored information to researchers and research administrators through web-based platforms and through individual consultation; setting up information sharing and networking platform events; counseling researchers and research managers about funding and mobility opportunities; and managing a community of researchers and research-related personnel of more than 3,300 members in Japan and 400 members in Korea.





## PRESENTACIONES PRESENTATIONS



10:10 - 11:00

Sesión Científica 1

Ciencias e Ingeniería

*Scientific Session 1*

*Science and Engineering*

*Moderadores, Chairs: Jose M.M. Caaveiro & Daniel Orejón*

1. Producción de hidrógeno a partir de ácido fórmico catalizada por sistemas heterogéneos basados en paladio.  
*Hydrogen production from formic acid catalyzed by Pd-based heterogeneous catalysts.*  
Miriam Navlani García
2. Proceso químico de fotosíntesis artificial.  
*Artificial photosynthetic chemistry process.*  
Raquel Simancas Coloma
3. Materiales carbonosos dopados con nitrógeno: dispositivos de almacenamiento de energía y catálisis.  
*Nitrogen-doped carbon materials: energy storage devices and catalysis.*  
David Salinas Torres
4. Instituto internacional de investigación para energía de carbono neutral y la División de investigación de ingeniería y ciencia térmica.  
*International institute for carbon-neutral energy research and the Thermal science and engineering research division.*  
Daniel Orejón Mantecón
5. Baterías de Doble-Ion. Un estudio basado en cálculos DFT.  
*Dual-ion batteries. A DFT calculation study.*  
Jose Carlos Madrid Madrid

13:30 - 14:20

Sesión Científica 2

Biología

*Scientific Session 2*

*Biology*

*Moderadores, Chairs: Ana San Gabriel & Susana de Vega*

1. La importancia del ambiente y el microambiente en la vida y en la investigación.  
*The importance of the environment and microenvironment in life and research.*  
Susana de Vega
2. El origen del bipedismo y la evolución de los comportamientos posicionales de los simios y humanos.  
*On the origin of bipedalism and the evolution of the positional behaviors of apes and humans.*  
Marta Pina Miguel
3. ¿Por qué el gusto umami hace los alimentos más sabrosos?  
*Why umami taste makes foods more palatable?*  
Ana San Gabriel
4. ¿Que descansa bajo el gran azul?  
*What lies beneath the big blue?*  
Juan Pablo Martín Díaz
5. Aspectos biomédicos y mecanismos celulares de diferenciación, comunicación y regulación genómica.  
*Biomedical aspects and cellular mechanisms of differentiation, communication and genomic regulation.*  
Fernando López Redondo

14:20 - 15:10

Sesión Científica 3  
*Scientific Session 3*

Biomedicina  
*Biomedicine*

Moderadores, Chairs: Fayna García & Olga Amengual

1. Glicopéptidos con glicomiméticos en inmunoterapia del cáncer.  
*Glycopeptides with glycomimetics for cancer immunotherapy.*  
Pablo Adrián Guillén Poza
2. Proteínas terapéuticas.  
*Therapeutic proteins.*  
Jose M.M. Caaveiro
3. Staphylococcus aureus: mecanismo de acción y nuevas estrategias antibacterianas  
*Staphylococcus aureus: mechanism of action and novel antibacterial strategies.*  
Sandra Valenciano Bellido
4. Cuando "Proteína" encontró a "Azúcar"  
*When Protein met Sugar.*  
Fayna García Martín
5. Sapporo, la ciudad del síndrome antifosfolípido.  
*Sapporo, the city of antiphospholipid syndrome.*  
Olga Amengual Pliego

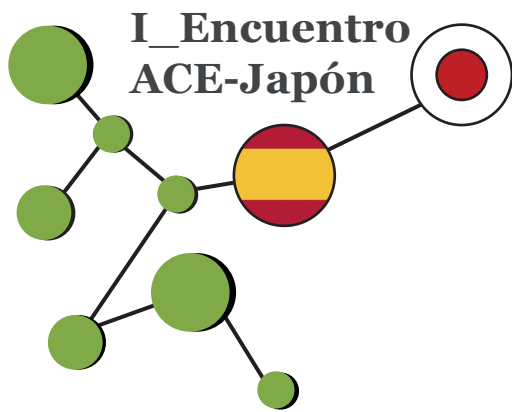
16:00 - 16:40

Sesión Científica 4  
*Scientific Session 4*

Humanidades  
*Humanities*

Moderadores, Chairs: Santiago López & Ángela Ares

1. Palabras perdidas - información que puede ser elidida en japonés, información que no puede ser elidida en español –  
*Missing words-omissible information in Japanese, non-omissible information in Spanish -*  
Santiago López Jara
2. «Las útiles infieles»: así "mintieron" los traductores de Meiji para modernizar Japón.  
*«Les utiles infidèles»: how Meiji translators 'lied' in order to modernize Japan.*  
Alberto Millán Martín
3. Myanmar, la energía como raíz o solución de conflictos en la "democracia" más joven del mundo.  
*Myanmar, energy as source or solution to conflict in the world youngest democracy.*  
Daniel del Barrio Alvarez
4. Bioética y cultura en Japón.  
*Bioethics and culture in Japan.*  
Enric Huguet Cañamero



# **Abstracts**

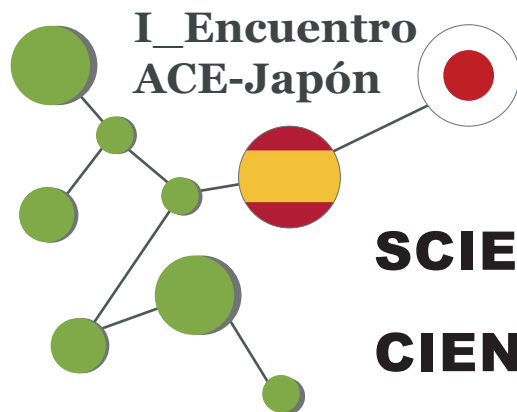
# **Resúmenes**

***Science & Engineering*** **14**  
***Ciencia e Ingeniería*** **14**

***Biology*** **20**  
***Biología*** **20**

***Biomedicine*** **27**  
***Biomedicina*** **27**

***Humanities*** **33**  
***Humanidades*** **33**



**I\_Encuentro  
ACE-Japón**

**SCIENCE & ENGINEERING**  
**CIENCIA e INGENIERÍA**

**Miriam Navlani García**  
**JSPS Postdoctoral Fellow**

Osaka University

navlanimiriam@gmail.com



**Hydrogen production from formic acid catalyzed by Pd-based heterogeneous catalysts.**

I finished my PhD in Material Science at Alicante University in 2014, after which I started my postdoc at Osaka University at 2014 (Division of Materials and Manufacturing Science, Graduate School of Engineering) after my previous experience at the same institution as a visiting student. My research activities are focused on the field of catalysis for environmental applications (mainly hydrogen production and purification). My initial motivation to come to Japan was to be able to conduct my research in foreign institution in order to increase the chances of getting a research position in Spain.

**Producción de hidrógeno a partir de ácido fórmico catalizada por sistemas heterogéneos basados en paladio.**

Soy Doctora en Ciencia de Materiales por la Universidad de Alicante (2014) y a principios del 2015 empecé a trabajar en la Universidad de Osaka (Division of Materials and Manufacturing Science, Graduate School of Engineering), tras mi experiencia pre-doctoral en la misma universidad. Mi investigación está centrada en el área de la catálisis para aplicaciones medioambientales (principalmente producción y purificación de hidrógeno). Mi motivación inicial para venir a Japón fue el poder realizar mi actividad investigadora en el extranjero y ampliar las posibilidades de conseguir una plaza de investigación en España.

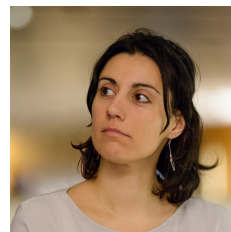
**Raquel Simancas Coloma**

**Post-doc researcher**

Nanospace Catalysis Unit, Institute of Innovative Research,

Tokyo Institute of Technology

raquel.simancas@gmail.com



### **Artificial Photosynthetic Chemistry Process**

The goal of my research is obtaining hydrocarbons as ethylene, propylene and butenes from  $\text{CO}_2$  and  $\text{H}_2\text{O}$ . The project is divided into three phases; in the first one, the  $\text{H}_2\text{O}$  is decomposed in  $\text{H}_2$  and  $\text{O}_2$  by a photocatalyst; in the second one the  $\text{O}_2$  and  $\text{H}_2$  are separated by using a membrane; in the third one, the mixture of  $\text{CO}_2$  and  $\text{H}_2$  is used for the formation of methanol that is converted into hydrocarbons in the presence of an acid catalyst. My research is focused on the preparation and optimization of those catalysts for the formation of products of interest.

### **Proceso químico de fotosíntesis artificial**

El objetivo de mi investigación es la obtención de hidrocarburos como etileno, propileno o butenos a partir de  $\text{CO}_2$  y  $\text{H}_2\text{O}$ . Este proyecto se encuentra dividido en tres fases; en la primera el agua es descompuesta en  $\text{H}_2$  y  $\text{O}_2$  usando un fotocatalizador; la segunda consiste en la separación de  $\text{H}_2$  y  $\text{O}_2$  usando una membrana; en la tercera, la mezcla de  $\text{H}_2$  y  $\text{CO}_2$  se utiliza para producir metanol el cuál es transformado en hidrocarburos usando un catalizador ácido. Mi investigación se centra en la última fase, la preparación y optimización de catalizadores que permitan obtener los productos de interés.

**David Salinas Torres**  
**JSPS Postdoctoral Fellow**

Osaka University

david.salinas@ua.es  
dsalinastorres@gmail.com



**Nitrogen-doped carbon materials: energy storage devices and catalysis.**

I obtained my PhD Thesis in Material Science at Alicante University in 2014. After my PhD, I worked as an assistant researcher in University Institute of Materials (Alicante University) until the end of 2015. Then, I moved to the chemical engineering department of the University of Liège (Belgium), where I developed a 2-year project, after which I started working as Specially Appointed Assistant Professor in the Division of Materials and Manufacturing Science, Graduate School of Engineering in Osaka University. My field of research is related to carbon materials and their applications in both energy and catalysis. My motivation to move to Japan was both personal and professional because I carried out a pre-doctoral stay and, I consider that my research here will make me to develop my knowledge and gain complementary skills that will allow me to start an independent research career in Spain.

**Materiales carbonosos dopados con nitrógeno: dispositivos de almacenamiento de energía y catálisis.**

Soy licenciado en química y doctor en ciencia de materiales por la Universidad de Alicante (2014). Tras finalizar mi tesis doctoral, continué trabajando en el Instituto universitario de ciencia de materiales de Alicante hasta finales de 2015. Posteriormente, realicé una estancia post-doctoral en el departamento de ingeniería química en la Universidad de Lieja durante dos años. A continuación, comencé a trabajar en la Universidad de Osaka (Division of Materials and Manufacturing Science, Graduate School of Engineering). Mi investigación está centrada en el área de materiales carbonosos y sus aplicaciones en el campo de la energía y la catálisis. Mi motivación para venir a Japón fue tanto personal como profesional debido a la experiencia vivida durante mi estancia pre-doctoral. Además, supone poder complementar mi formación, y así facilitarme el acceso a un puesto como investigador en España.

**Daniel Orejón Mantecón**  
**Assistant Professor**

International Institute for Carbon-Neutral Energy Research  
Kyushu University

orejon.daniel@heat.kyushu-u.ac.jp



**International Institute for Carbon-Neutral Energy Research and the Thermal Science and Engineering Research Division**

As a permanent unit of Kyushu University in Fukuoka, the International Institute for Carbon-Neutral Energy Research I<sup>2</sup>CNER is the 6<sup>th</sup> World Premier Initiative Research Center established by Japan's Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology MEXT. At I<sup>2</sup>CNER, we strive on the development and implementation of more efficient and sustainable energy technologies for the transition to a carbon-neutral energy society through basic science on energy research. More specifically, at the Thermal Science and Engineering Research Division we aim for the improvement of energy efficiency of thermal processes expanding our knowledge on material thermophysical properties and thermal science and engineering.

**Instituto Internacional de Investigación para Energía de Carbono Neutral y la División de Investigación de Ingeniería y Ciencia Térmica**

Como una unidad permanente de la Universidad de Kyushu, el Instituto Internacional de Investigación Energética para Neutralidad de Carbono I<sup>2</sup>CNER, es el sexto Instituto Internacional de Investigación establecido para la Iniciativa de Centros de Liderazgo Mundial (WPI) fomentado por el Ministerio Japonés de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología (MEXT). En I<sup>2</sup>CNER, nos dedicamos al desarrollo y la implementación de tecnologías energéticas más eficientes y sostenibles. Concretamente, en la División de Investigación de Ingeniería y Ciencia Térmica nos esforzamos en la mejora de la eficiencia de los procesos térmicos ampliando nuestro conocimiento sobre las propiedades termofísicas de los materiales y la ciencia e ingeniería térmica.



**Jose Carlos Madrid Madrid**  
**Master student 1<sup>st</sup> year**  
Department of Applied Chemistry, Kyushu University  
jcarlosmadridmadrid@hotmail.es

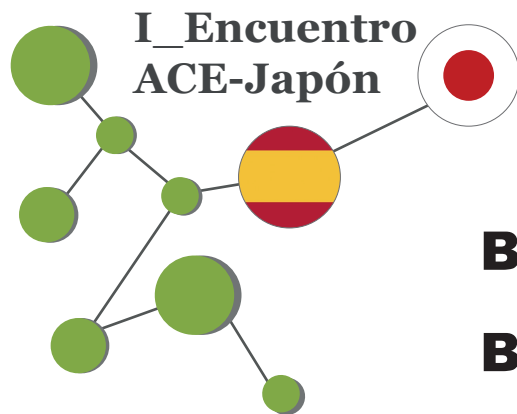


**Dual-Ion Batteries. A DFT calculation study.**

The Lithium Batteries (LiBs) durability, low capacity, high weight and volume require with urgency the finding of alternatives for automotive industry. Dual-Ion batteries (DIBs) are promising substitute, they are characterized as amphoteric-redox hosts capable of employing graphite as both electrodes, the cations and anions that formed the electrolyte salt are intercalated into the anode and cathode respectively during the battery charge, converting electrical energy to chemical energy, while in LiBs only the anode is intercalated. By using the Density Functional Theory (DFT) we study the intercalation of different anions into the cathode.

**Baterías de Doble-Ion. Un estudio basado en cálculos DFT.**

La escasa la durabilidad, capacidad, gran peso y volumen de las Baterías de Litio (LiBs) requiere con urgencia alternativas para la industria automovilística. Las Baterías de Doble-Ion (DIBs) son prometedoras sustitutas, caracterizadas por ser receptores anfótero-redox capaces de emplear grafito como electrodos, los cationes y aniones que forman la sal electrolítica son intercalados en el ánodo y el cátodo respectivamente durante el cargado, transformando la energía eléctrica en química, mientras que en las LiBs solo el ánodo es intercalado. Usando la Teoría del Funcional de Densidad (DFT) estudiamos el intercalado de diferentes aniones en el cátodo.



**BIOLOGY**  
**BIOLOGÍA**

**Susana de Vega**  
**Researcher and Assistant Professor**  
Department of Pathophysiology for  
Locomotive and Neoplastic Diseases  
Department of Pathology and Oncology  
Juntendo University Graduate School of Medicine  
Hongo 2-1-1, Bunkyo-ku, Tokyo 113-8421  
Japan



susana@juntendo.ac.jp

### **The importance of the environment and microenvironment in life and research**

PhD in Biology, Univ. Basque Country, in the field of embryonic development and cancer. My research focus is on the study of the cellular microenvironment; everything that surrounds cells and makes them to behave as they do. Sometimes "good", in normal physiological situations, sometimes "bad" in different pathologies.

Currently, I study the vascularization of brain tumors, glioblastoma, and the development of new therapeutic targets that "attack" the formation of new blood vessels. Glioblastoma is the most aggressive brain tumor with a life expectancy of only ~ 14-17 months, despite advanced treatments.

Through my professional experience I have learned that, just as it happens with cells, people function differently depending on the environment in which we live and work, and the importance of choose it wisely.

### **La importancia del ambiente y el microambiente en la vida y en la investigación**

Doctora en Biología por la Univ. País Vasco, en el área de desarrollo embrionario y cáncer. Me he especializado en el estudio del microambiente celular; todo aquello que rodea a las células y las hace funcionar como funcionan. Unas veces "bien", en situaciones fisiológicas normales, otras veces "mal" en diferentes patologías.

Actualmente estudio la vascularización de tumores cerebrales, glioblastoma, y el desarrollo de nuevas dianas terapéuticas que "ataquen" la formación de nuevos vasos sanguíneos. El glioblastoma es el tumor cerebral mas agresivo con una esperanza de vida de tan solo ~14-17 meses, a pesar de tratamientos avanzados.

A través de mi experiencia profesional he aprendido que, al igual que ocurre con las células, las personas funcionamos de manera diferente dependiendo del ambiente donde nos desenvolvemos, y por tanto la importancia de elegirlo bien.

**Marta Pina Miguel**  
**JSPS Postdoctoral Fellow**  
Graduate School of Science, Kyoto University  
pina@anthro.zool.kyoto-u.ac.jp



### **On the origin of bipedalism and the evolution of the positional behaviors of apes and humans**

When and how did we start to walk bipedally? To answer this question, we have to go back in time until the Miocene, around 15-12 millions of years ago. This is the moment when we find the first hominoids (apes) with an orthograde body plan, that is, we started to acquire erected positions and perform specialized locomotor behaviors related to this new bauplan, such as vertical climbing and suspension. Thereby, I am interested in better understanding the origin and evolution of these locomotor behaviors, and exploring the morphology and biomechanics of the last common ancestor of great apes and humans.

### **El origen del bipedismo y la evolución de los comportamientos posicionales de los simios y humanos**

¿Cuándo y cómo comenzamos a andar bípedos? Para contestar a esta pregunta hay que retroceder hasta el Mioceno, hace unos 15-12 millones de años. En este momento es cuando encontramos los primeros hominoideos (simios) con un plan corporal ortógrado, es decir, es cuando comenzamos a adquirir posiciones erguidas y a realizar comportamientos locomotores especializados asociados a esta nueva estructura corporal, como la escalada vertical o la suspensión. Por lo tanto, mi investigación tiene como objetivo entender el origen y evolución de estos comportamientos locomotores, así como conocer la morfología y biomecánica del ancestro común de grandes simios y humanos.



**Ana San Gabriel**  
**Associate General Manager**  
Ajinomoto Co., Inc.

ana\_sangabriel@ajinomoto.com

### **Why umami taste makes foods more palatable?**

Umami taste that was firstly described in Japan is one of the basic tastes we enjoy, like sweet and salty, in contrast with sour and bitter, which are tastes we dislike. We are born for an attraction to umami, which is the savory taste of the ionic form of glutamate and the 5' rionucleotides. Umami seems to signal the brain the presence of proteins in foods by activating the umami receptors on the tongue, but besides the addition of umami, glutamate can also improve the flavor and mouth feel of foods through a mechanism not very well understood yet.

### **¿Por qué el gusto umami hace los alimentos más sabrosos?**

El gusto umami que se describió por primera vez en Japón es uno de los gustos básicos que disfrutamos, como el dulce y el salado, en contraste con el ácido y el amargo, que son gustos que no nos atraen. Al nacer ya mostramos una atracción por el umami, que es el gusto sabroso de la forma iónica del glutamato y ribonucleótidos. El umami parece señalar al cerebro de la presencia de proteínas en los alimentos que ingerimos mediante la activación de los receptores umami sobre la lengua, pero además de la adición de umami, el glutamato puede mejorar el sabor y la viscosidad de los alimentos a través de un mecanismo aún poco conocido.

**Juan Pablo Martin Diaz**  
**Research intern**  
Okinawa Institute of Science and Technology (OIST)  
juan.diaz@oist.jp



### **What lies beneath the big blue?**

My background is connected to the study of marine and coastal ecosystem, where chemical analysis and benthonic macrofauna characterization have been a cornerstone. Currently I am collaborating as a research intern in Okinawa Institute of Science and Technology (Marine Biophysics Unit), focused on the effect of iron-rich runoff events on phytoplankton community.

I believe in the importance of thinking beyond narrow academic disciplines. Indeed, this internship in Japan appears to be an ideal blend of my multidisciplinary approach and my concern in rising knowledge, mainly in coastal and marine ecosystems disturbance in order to propose a proper management.

### **¿Que descansa bajo el gran azul?**

Mi background se centra en el estudio de ecosistemas marinos y costeros, donde el análisis químico y caracterización de macrofauna bentónica ha sido una pieza fundamental. Actualmente colaboro como becario en el grupo de investigación de Biofísica Marina de OIST, estudiando el efecto que las escorrentías enriquecidas en hierro generan en la comunidad fitoplanctónica.

Considero que es fundamental apoyarnos en diversas disciplinas científicas para tener una idea global y no sesgada. Por ello, esta oportunidad que se me brinda en Japón es excepcional para expandir mis conocimientos y competencias en el estudio del medio marino.

**Fernando López Redondo**  
**Research support**

RIKEN. Center for Integrative Medical Sciences. Yokohama.

fernando.lopezredondo@riken.jp



**Biomedical aspects and cellular mechanisms of differentiation, communication and genomic regulation.**

Biomedicine. Pain pharmacology, opiate treatment. Electrophysiological mechanisms of the enteric nervous system. Cannabinoid effects on the intestinal neuronal activity. Microglia involvement in neuronal regeneration. Cellular mechanosensors, stretch and shear stress activated ion channels with significance in the function of various systems (i.e. cardiovascular, gastrointestinal, etc). Studies of the electrophysiological response efficacy to pharmaceutical agents in iPS cells differentiated into cardiomyocytes. Recently, genomic regulation of long non-coding RNAs (lncRNAs). For this we use fibroblasts and iPS cells in which perturbations in the transcription of lncRNAs will indicate possible phenotypic changes to be annotated in humans (FANTOM6 Project).

**Aspectos biomédicos y mecanismos celulares de diferenciación, comunicación y regulación genómica.**

Biomedicina. Farmacología del dolor, tratamiento opiáceo. Mecanismos electrofisiológicos del sistema nervioso entérico. Efecto de los cannabinoides en la actividad neuronal del intestino. Rol de la microglía en procesos de regeneración neuronal. Mecanosensores celulares, concretamente canales iónicos activados por tensión y fricción, importantes en el funcionamiento de varios sistemas (p.e sistema cardiovascular, digestivo, etc). Estudios de eficacia de la respuesta electrofisiológica al tratamiento de fármacos en cardiomiocitos diferenciados desde células iPS. Actualmente, regulación genómica por ARNs no codificadores de cadena larga. Para ello usamos fibroblastos y células iPS, donde perturbamos la expresión de los ARN no codificadores (lncRNA) para anotar sus posibles funciones en humanos (FANTOM6 Proyecto).

**Angela Ares Pita**  
**Postdoctoral Scholar**  
Marine Biophysics Unit. Okinawa Institute of Science and  
Technology (OIST)  
angela.arespita@oist.jp



**From the deep-sea to land: How heavy metals affects our ecosystems?**

My research interest is focused on heavy metal toxicity and how affects the ecosystem at different levels (from organism to community level). I am currently enrolled in two exciting projects related to heavy metals in marine environments:

- i) Response of Deep-sea hydrothermal vent Epsilonproteobacteria to heavy metals. I intend to elucidate the responsive mechanisms underlying metal tolerance in the bacterias inhabiting these metal rich-environments.
- ii) Study of plankton community structure by environmental DNA amplicon sequencing under red soil pollution and advanced image techniques to identify target indicator species derived from red soil runoff into coastal waters containing high concentrations of Fe.

However, this time, I would like to focus my talk on other topic related with ACE Japón general interests such as the **JSPS alumni association Spain**.

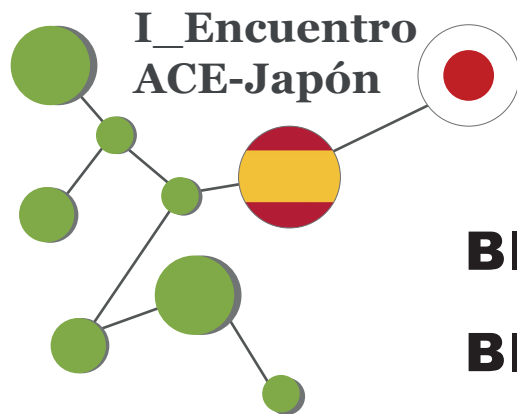
**Desde el fondo del mar hasta la tierra: Como afectan los metales pesados a nuestros ecosistemas?**

Mi investigación se centra estudiar los mecanismos de toxicidad de los metales pesados en los ecosistemas. Actualmente trabajo en dos proyectos centrados en ambientes marinos:

- i) Respuesta de Epsilonproteobacterias procedentes de las fosas hidrotermales a metales pesados. El objetivo es dilucidar los mecanismos de respuesta que subyacen a la tolerancia a metales en las bacterias que habitan en estos ambientes tóxicos.
- ii) Estudio de la estructura de la comunidad de plancton mediante eDNA y cómo la contaminación por escorrentía de suelos rojos afecta a estas comunidades. Tambien empleamos técnicas de imágenes avanzadas para identificar especies indicadoras Fe.

Sin embargo, en esta ocasión, me gustaría centrar mi charla en otro tema relacionado con intereses generales de ACE Japón, como la formación de la **asociación de JSPS alumni en España**.





**BIOMEDICINE**  
**BIOMEDICINA**

**Pablo Adrián Guillén Poza**  
**PhD student**  
Hokkaido University  
pabloadrianguillen@gmail.com



### **Glycopeptides with glycomimics for cancer immunotherapy**

Mucin 1 (MUC1) is an O-glycoprotein highly glycosylated in normal tissues while in tumor cells, this glycosylation is greatly reduced, exposing previously covered antigens (TACA). Therefore, MUC1 can be used as a biomarker for certain tumors and as a target for cancer immunotherapy. However, despite these promising characteristics, the natural TACAs immunogenicity is not strong enough to produce highly specific antibodies against tumor cells. With the objective of avoid immune tolerance and elicit an effective immune response, we proposed the chemical synthesis of unnatural TACAs as a strategy to design a therapeutic cancer vaccine.

### **Glicopéptidos con glicomiméticos en inmunoterapia del cáncer**

La mucina-1 (MUC1) es una O-glicoproteína altamente glicosilada en tejidos sanos, mientras que en células tumorales se encuentra muy poco glicosilada, exponiendo antígenos previamente ocultos (TACA). Por tanto, la MUC1 puede emplearse como biomarcador tumoral y en inmunoterapias contra el cáncer. Sin embargo, a pesar de estas prometedoras características, los TACAs naturales no producen una respuesta inmune potente que genere anticuerpos específicos contra células tumorales. Por ello, para evitar esta inmunotolerancia, planteamos la síntesis química de TACAs no naturales como estrategia para producir una posible vacuna terapéutica contra el cáncer.

**Jose M.M. Caaveiro**  
**Associate Professor and Director of the**  
**Department of Global Healthcare**  
Kyushu University

jose@phar.kyushu-u.ac.jp



### **Therapeutic proteins.**

Drugs are pharmaceutical products employed to cure disease and/or to alleviate the noxious effects caused by illness. Until recently, drugs have been prepared from small bio-active organic molecules generated in chemical reactors. Technological advances in bioengineering have triggered a new brand of pharmaceutical products based on proteins, a different class of bio-active molecules. Carefully designed proteins are now routinely employed as therapeutic agents to treat various maladies such as cancer or autoimmune diseases, quickly becoming the best-selling products in the pharmaceutical sector. In this presentation I will address the current status and future outlook of therapeutic proteins.

### **Proteínas terapéuticas.**

Los fármacos son productos que ayudan a remitir (o paliar) los efectos nocivos causados por las enfermedades. Hasta hace poco, los fármacos eran casi exclusivamente compuestos orgánicos bio-activos generados mediante reacciones químicas. Mejoras tecnológicas en el campo de la bioingeniería han conducido al nacimiento de nuevos productos farmacéuticos basados en la utilización de proteínas, con principios bio-activos muy diferentes a sus predecesoras. Las proteínas terapéuticas son ahora utilizadas de manera rutinaria en cáncer y enfermedades autoinmunes, acaparado los primeros puestos en las ventas del sector. En esta charla haré un breve repaso sobre su estado actual y perspectivas de futuro.

**Sandra Valenciano Bellido**

**Master Student and MEXT Scholarship Student**

The University of Tokyo

s-valenciano@protein.t.u-tokyo.ac.jp



***Staphylococcus aureus*: mechanism of action and novel antibacterial strategies.**

The pathogenic bacterium *Staphylococcus aureus* is the major cause of hospital-acquired deadly infections worldwide. The bacterium is sustained by obtaining nutritional iron from the host organism. A group of 12 proteins collectively termed “Iron-regulated surface determinant” (Isd) are responsible for acquiring, internalizing and metabolizing the heme group of hemoglobin to obtain the iron. The inactivation of the Isd system would interfere with the uptake of iron, thus shortening the survival of the bacterium. The deciphering of the mechanism of action of heme acquisition by *S. aureus* may contribute to generate novel antibacterial strategies and to develop innovative biotechnological applications.

***Staphylococcus aureus*: mecanismo de acción y nuevas estrategias antibacterianas.**

La bacteria patógena *Staphylococcus aureus* es la causa más habitual de infecciones mortales en los hospitales de todo el mundo. Esta bacteria necesita obtener hierro de su organismo huésped. Un grupo de 12 proteínas conocidas como “Iron-regulated surface determinant” (Isd) se encarga de adquirir, internalizar y metabolizar el grupo hemo de la hemoglobina para obtener el hierro. La inhibición de este sistema interferiría con el consumo de hierro y por lo tanto disminuiría la supervivencia de la bacteria. Mediante el descubrimiento del mecanismo de acción del sistema Isd, será posible generar nuevas estrategias antibacterianas y desarrollar innovadoras aplicaciones biotecnológicas.

**Fayna Garcia Martin**  
**Assistant Professor**

Faculty of Advanced Life Science, Hokkaido University

faynagm@sci.hokudai.ac.jp



**When Protein Met Sugar**

The biological systems are sophisticated machines coordinated in a complex and accurate fashion. The basic constituents of the cells are biopolymers that play important roles in the chemical process of life. So, I become interested on glycans and derivatives, as glycopeptides, with great interest in the drug discovery, vaccine field and diagnosis. In here, I will briefly introduce the importance of the chemical synthesis of glycoconjugates and biological assays for diagnosis and vaccines.

**Cuando “Proteína” Encontró a “Azúcar”**

Los sistemas biológicos son máquinas sofisticadas altamente coordinadas de un modo complejo y preciso. Los constituyentes básicos de las células son los biopolímeros que juegan un rol improtante en los procesos químicos de la vida.

Por lo tanto, yo estoy interesada en dos de estos polímeros, los azúcares anclados a las proteínas y péptidos con gran interés en el descubrimiento de fármacos, de vacunas y en diagnosis.

Aquí os hablaré de la importancia de la síntesis química de los glicoconjugados y ensayos biológicos para diagnosis y vacunas.

**Olga Amengual Pliego**  
**Assistant Professor**

Department of Rheumatology, Endocrinology and Nephrology,  
Faculty of Medicine and Graduate School of Medicine Hokkaido  
University, Sapporo, Japan  
olgaam@med.hokudai.ac.jp

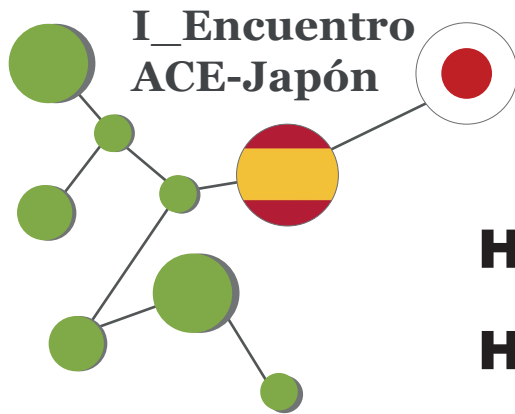


**Sapporo, the city of antiphospholipid syndrome**

I discovered the world of research at St Thomas Hospital, London, and have developed most of my research career at Hokkaido University, Sapporo. My interest is focused on systemic autoimmune diseases, specifically on antiphospholipid syndrome (APS), a disease characterized by recurrent thrombosis and complications during pregnancy, including repeated miscarriages. We investigate the pathogenic mechanisms of APS related to the presence of specific autoantibodies named antiphospholipid antibodies (AAF). Moreover, we work in the development of diagnostic techniques and risk assessment systems that will contribute to a more accurate diagnosis and definition of the risk profile in patients with AAF.

**Sapporo, la ciudad del síndrome antifosfolípido**

Descubrí el mundo de la investigación en el Hospital St. Thomas, Londres, y he desarrollado la mayor parte de mi carrera investigadora en la Universidad de Hokkaido, Sapporo. Mi interés se centra en las enfermedades autoinmunes sistémicas, especialmente en el síndrome antifosfolípido, una enfermedad caracterizada por trombosis recurrentes y complicaciones durante el embarazo incluyendo abortos espontáneos repetidos. Investigamos los mecanismos patogénicos de la enfermedad relacionados con la presencia de anticuerpos antifosfolípidos (AAF). Además, trabajamos desarrollando técnicas diagnósticas que contribuyen a una identificación más precisa y al establecimiento del perfil de riesgo en pacientes con AAF.



**HUMANITIES**  
**HUMANIDADES**

**Santiago López Jara**

**Adjunct Associate Professor  
Hokkaido University**

santiago@imc.hokudai.ac.jp



**Missing words- omissible information in Japanese, non-omissible information in Spanish -**

I am very interested in failures in communication between Japanese speakers and Spanish speakers. The kind of problems in communication in which I am interested are not the traditional ones (lack of grammatical, pragmatic or cultural competence). My current research is about the miscommunication that happens when grammatically perfect utterances in one language are made with the informational structure (topic / focus) of the other. The problem at the core of this kind of miscommunication can be summarize as follows: because of how the informational structure is marked differs in both languages, the kind of information that can be omitted in Japanese doesn't match the kind of information that can be omitted in Spanish. The principal consequence is a failure in topic development that renders the communication a fail one.

**Palabras perdidas - información que puede ser elidida en japonés, información que no puede ser elidida en español -**

Estoy muy interesado en malentendidos comunicativos entre hablantes nativos de japonés y hablantes nativos de español. El tipo de problemas en los que estoy interesado no son los tradicionales (falta de competencia gramatical, pragmática o cultural). Mi investigación versa sobre los malentendidos que ocurren cuando se producen enunciados gramaticalmente perfectos en un idioma, pero con la estructura informativa (tópico / foco) del otro. El problema que se encuentra en el origen de este tipo de malentendidos se podría resumir de la siguiente manera: dado que la manera en que se marca la estructura informativa difiere entre los dos idiomas, el tipo de información que puede ser elidida en japonés no cuadra con el tipo de información que puede ser elidida en español. La principal consecuencia es un fallo que afecta al desarrollo temático y que hace que la comunicación sea una comunicación fallida.



**Alberto Millán Martín**  
**Assistant Professor**  
Keio University  
a.millan@keio.jp



**«Les utiles infidèles»: how Meiji translators ‘lied’ in order to modernize Japan**

Within the multidisciplinary area of Japanese studies, my research focuses on the history of Japan's ideological modernization during the last years of Edo and early Meiji (1853-1880) through the implementation of a public education system and the translation of western materials. Applying part of the methodology of translation studies, I try to compare and elucidate what elements of modern Western civilization were intended to be incorporated or discarded, under what historical determinants and with what results. The purpose of my research is to better understand the evolution of Japanese civilization and its current state.

**«Las útiles infieles»: así “mintieron” los traductores de Meiji para modernizar Japón**

Dentro del área multidisciplinar de los estudios japoneses, mi investigación se centra en la historia de la modernización ideológica de Japón durante los últimos años de Edo y primeros de Meiji (1853-1880) a través de la implantación de un sistema de educación pública y de la traducción de materiales occidentales. Aplicando parte de la metodología de los estudios de traducción, trato de comparar y dilucidar qué elementos de la civilización occidental moderna se intentaron incorporar o desechar, bajo qué condicionantes históricos y con qué resultados. El objetivo es comprender mejor la evolución de la civilización japonesa y su actual estado.

**Daniel del Barrio Alvarez**  
**Project researcher**  
The University of Tokyo  
delbarrio-d@outlook.es



**Myanmar, energy as source or solution to conflict in the world youngest democracy**

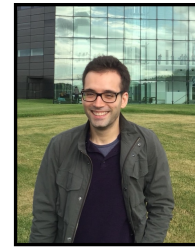
Myanmar, also known as Burma, is currently undergoing a major transition from a closed-military regime to an open democracy. Currently still civil-military hybrid regime, the democratic consolidation will highly depend on the government to fulfill the hopes created. Ending the civil war is a top priority. In this communication, we will see how energy policies have exacerbated the conflict in the past, and how Myanmar could set a new paradigm by taking advantage of the global energy transition.

**Myanmar, la energía como raíz o solución de conflictos en la "democracia" más joven del mundo**

Myanmar, también conocida como Burma, está inmersa en una transición de un régimen militar con una economía cerrada a una democracia abierta. Actualmente es todavía un régimen híbrido civil-militar, la consolidación democrática dependerá en buena medida en la capacidad del gobierno de cumplir con las grandes esperanzas puestas en él por la sociedad. Acabar con la guerra civil más larga actualmente en el mundo es uno de ellos. En esta comunicación veremos cómo las políticas energéticas han exacerbado el conflicto en el pasado, y cómo Myanmar puede establecer un nuevo paradigma aprovechando el nuevo contexto de la transición energética global.

**Name and surnames****Enric Huguet Cañamero****Position****Ph.D. Student****Affiliation**

Hokkaido University, Graduate School of Letters, Department of Religious Studies and Indian Philosophy  
enuca@gmail.com

**Bioethics and Culture in Japan**

I am a first year PhD student and my research is mainly concerned about the relationships that take place between bioethics, religion and values. My main objective is to analyze issues of special relevance within the Japanese clinical field, such as organ transplantation or terminal care, and try to understand to what extent there might be a number of sociocultural categories susceptible to be generalized within the Asian territory in relation with such issues. If this is possible, not only clinical deliberation could be improved, but the idea of bioethics in itself could be broadened as well.

**Bioética y cultura en Japón**

Ahora mismo estoy en primer año de doctorado y mi investigación gira en torno a las relaciones que se dan entre bioética, religión y valores. Mi principal objetivo es analizar cuestiones de especial relevancia dentro del ámbito clínico japonés, tales como los trasplantes de órganos o los cuidados terminales, y ver hasta qué punto existen una serie de categorías socioculturales susceptibles de generalizarse dentro del territorio asiático. De ser así, no solamente se podría mejorar la deliberación propiamente clínica, sino también ampliar todavía más lo que se entiende por bioética.

**Name and surnames: Sofía Pastor Matamoros**

**Position: PhD Student**

Affiliation: Universidad Autónoma de Madrid & University of Oita

Sofia.pastor.matamoros@gmail.com



**Zoukei Asobi: materials and space as a creative stimulus by autonomous playing.**

Having studied the Japanese educational laws, curricula and textbooks. I found a unique methodology described in the Japanese curriculum: Zoukei Asobi, which is based on providing a safe space for children where they can experiment and play with materials and space without the intervention and judgment of adults. So far, I have observed this educational practice in Japanese schools, universities and museums. I am currently testing this methodology in Spanish schools successfully. This oral communication is a means to introduce, to other researchers of Japanese studies and education, this educational model and advances in research to create synergies.

**Zoukei Asobi: materiales y espacio como estímulo creativo durante el juego autónomo.**

Habiendo estudiado las leyes educativas, currículo y libros de texto japoneses, encontré una metodología única descrita en el currículo japonés: el Zoukei Asobi, basado en facilitar un espacio seguro a los niños donde puedan experimentar y jugar con los materiales y el espacio sin la intervención y el juicio de los adultos. Hasta ahora he observado esta práctica educativa en escuelas, universidades y museos japoneses. En la actualidad estoy probando esta metodología en escuelas españolas con éxito. Esta comunicación es un medio para dar a conocer dicho modelo y los avances en la investigación con otros académicos para crear sinergias.





# I\_Encuentro ACE-Japón

在日本スペイン人研究者会  
Tokio, 10 de Nov de 2018

## 第 1 回 在日本スペイン人研究者会集



**Científicos Españoles  
en Japón**

**在日本スペイン人研究者会**